

San José, Petén, 30 de Diciembre de 2019.  
Informe final de actividades

Licenciado  
Geovany Daniel Noriega Salazar  
Viceministro de Cultura  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su despacho.

Estimado Viceministro

Me dirijo a usted, con el propósito de presentarle mi Informe de Actividades conforme a lo estipulado en el Contrato Administrativo número 3323-2019, por Servicios Técnicos, aprobado mediante el Acuerdo Ministerial número 211-2019, correspondiente al periodo del 18 de marzo al 31 de diciembre de 2019.

Actividades Realizadas:

- 1) Apoyar a las municipalidades de San José y San Andrés en el departamento de Petén, para presentación como Promotor Cultural y ofrecer el apoyo en materia de actividades culturales, así como en Casas de la Cultura de estos dos municipios.
- 2) Apoyar a centros educativos del nivel medio que laboran en los municipios de San José y San Andrés, para ofrecer el apoyo en actividades culturales y desarrollo de conferencias, talleres, capacitaciones, a estudiantes.
- 3) Apoyar a Instituto Nacional de Educación Diversificada de San José, con conferencia "Identidad maya" dirigida a estudiantes de Bachillerato y Magisterio de Educación Preprimaria.
- 4) Apoyar actividad de Intercambio de experiencias en el fortalecimiento de lenguas en peligro de extinción, con la participación de comunidades Itza', Mopan, Xinka y Ch'orti'
- 5) Apoyar a la Comunidad Ling. Itza' de la ALMG, y coordinar realización del evento de Rogativa de lluvia del mes de Mayo.
- 6) Apoyar en preparativos para el evento de Festival de las Culturas y el Deporte que realizará el Ministerio de Cultura en el departamento de Petén.

- 7) Apoyar a la Comunidad Itza'-ALMG, en celebración del Waxak B'atatz'
- 8) Apoyar a estudiantes de Bachillerato de la Escuela Ecológica, con una conferencia sobre Ciudadanía, derechos y obligaciones.
- 9) Apoyar a la Comunidad Itza' – ALMG, en el Diplomado de Idioma Maya a Docentes del sector oficial.
- 10) Apoyar al Instituto Municipal de Educ. Diversificada del municipio de San Andrés, Petén, con la conferencia de Ciudadanía.
- 11) Apoyar a la Casa de la Cultura Noj San José, con la conferencia de Calendario Maya.
- 12) Apoyar al Instituto Nacional de Educación Básica, de San José, Petén, con la conferencia Identidad y Cultura Maya.
- 13) Apoyar al Instituto Nacional de Educación Diversificada, con la conferencia Ciudadanía, Identidad y Cultura Maya.
- 14) Apoyar a la representante del Pueblo Maya Itza' ante el Consejo Departamental de Desarrollo-CODEDE.
- 15) Apoyar a Instituto Municipal de Educación Diversificada de San Andrés, con conferencia sobre Ciudadanía.
- 16) Apoyar a la Casa de la Cultura en la definición de estampas culturales para sus presentaciones públicas.
- 17) Apoyar con Conferencia en el Instituto Nacional de Educación Diversificada de San José, Petén, con el tema Historia de la Cultura Maya Itza'.
- 18) Apoyar a Comunidad Itza'-ALMG en Preparativos de participación de la Princesa Indígena en eventos nacionales de reinas indígenas.
- 19) Apoyar en representación del Ministerio de Cultura y Deportes, ante el Consejo Departamental de Desarrollo-CODEDE.

- 20) Apoyar a la Comunidad Lingüística Itza'-ALMG con conferencia en Taller sobre Participación Ciudadana.
- 21) Apoyar a la Comunidad Lingüística Itza'-ALMG, para organizar propuesta de fortalecimiento del idioma maya Itza'
- 22) Apoyar a Comunidad Lingüística Itza'-ALMG, en la preparación de material de spot de radio, para promoción y fortalecimiento del idioma maya Itza'.
- 23) Apoyar al Instituto Nacional de Educación Diversificada, con conferencia de la Ley 81-2002.
- 24) Apoyar a Comunidad Itza'-ALMG en la organización de talleres con el tema Calendario Maya, dirigido a docentes del sector público de San Andrés y San José, Petén.
- 25) Apoyar a Comunidad Itza'-ALMG con la conmemoración del Día de Pueblos Indígenas, que se realizará en las instalaciones de la Comunidad Itza', con miembros de la comunidad y docentes y estudiantes.
- 26) Apoyar al Instituto Nacional de Educación Diversificada con conferencia del Día del Maíz, para proporcionar información cultural del pueblo maya y la importancia de fortalecer los valores culturales mayas.
- 27) Apoyar al Instituto Guatemalteco de Educación Radiofónica-IGER en su actividad de elección de Señorita Independencia, por motivo de la celebración de la Independencia de Guatemala.
- 28) Apoyar a la Cámara Guatemalteca de Turismo filial Petén, en la ubicación y recopilación de datos personales de la participante por el Pueblo Maya Itza' en el II Encuentro Internacional de Cocineras Tradicionales que se realizará en noviembre de 2019 en Tabasco, México.
- 29) Apoyar a Coordinación Técnica Educativa del MINEDUC en San José, Petén, para coordinación del evento de XI Festival de Bailes Folclóricos del municipio de San José, Petén, en el marco de celebración del aniversario de Independencia de Guatemala.

- 30) Apoyar al Instituto Nacional de Educación Diversificada en su planificación de actividades cívicas y culturales en el marco de la celebración del aniversario de independencia de Guatemala.
- 31) Apoyar al Instituto Nacional de Educación Diversificada-INED, con conferencia del tema del Día de la Discapacidad, dirigido a estudiantes.
- 32) Apoyar a Comunidad Lingüística Maya Itza', para coordinar actividades de fortalecimiento de la lengua maya.
- 33) Apoyar al Instituto Nacional de Educación Diversificada-INED, con conferencia del tema de los Objetivos de Desarrollo Sostenible-ODS, dirigido a estudiantes.
- 34) Apoyar al Instituto Nacional de Educación Diversificada, con los Juegos Tradicionales de la Comunidad.
- 35) Apoyar en coordinación de visita de delegación de la Universidad Intercultural Maya de Quintana Roo a USAC-Petén, que se realizará en noviembre 2019.
- 36) Apoyar a Organizadores del evento ceremonial en Tikal, por Día de la Resistencia Indígena.
- 37) Apoyar información documental sobre historia cultural de la Comunidad Itza', para preparar material de conferencias sobre historia cultural del pueblo Itza'.
- 38) Apoyar a comunitarios en las ceremonias de janal pixan, que se realizan los Itza' en San José, Petén, durante el mes de noviembre.
- 39) Apoyar en la sesión ordinaria de la Comisión de la Mujer del Consejo Departamental de Desarrollo de Petén.
- 40) Apoyar en coordinación con Comunidad Ling. Itza' – ALMG, la visita de delegación de la Universidad Intercultural Maya de Quintana Roo al Pueblo de San José, Petén.
- 41) Apoyar a Comunidad Itza' con conferencia en Cultura Maya – Fundamentos históricos de la palabra Itza'

- 42) Apoyar a Casa de la Cultura Noj San José, en sus actividades de participaciones folklóricas en la Comunidad Itza'.
- 43) Visitar al Alcalde Municipal de San José y miembros de la corporación, electos para el periodo 2020-2024, para socializar y proponer actividades de fortalecimiento cultural del pueblo Itza'.

Atentamente,



José Alfredo Chayax Tesucún

Vo. Bo.



Astrid Mariana Teleguano Cup  
Encargada del Departamento de Promoción  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES



Licda. Norma Iliana Laparra Contreras  
Directora de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural  
Fortalecimiento de las Culturas  
Ministerio de Cultura y Deportes



San José, Petén, 30 de Diciembre de 2019.  
Informe final de resultados

Licenciado  
Geovany Daniel Noriega Salazar  
Viceministro de Cultura  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su despacho.

Estimado Viceministro

Me dirijo a usted, con el propósito de presentarle mi Informe de resultados conforme a lo estipulado en el Contrato Administrativo número 3323-2019, por Servicios Técnicos, aprobado mediante el Acuerdo Ministerial número 211-2019, correspondiente al periodo del 18 de marzo al 31 de diciembre de 2019.

Resultados:

- 1) Se apoyó a las municipalidades de San José y San Andrés en el departamento de Petén, para presentación como Promotor Cultural y se ofreció el apoyo en materia de actividades culturales, así como en Casas de la Cultura de estos dos municipios, lo que permitió la vinculación institucional del Ministerio de Cultura y Deportes en estos dos municipios.
- 2) Se apoyó a centros educativos del nivel medio que laboran en los municipios de San José y San Andrés, para ofrecer el apoyo en actividades culturales y desarrollo de conferencias, talleres, capacitaciones, a estudiantes. Lo que permitió en inicio de la relación de apoyo institucional en la formación académica de los estudiantes.
- 3) Se apoyó a Instituto Nacional de Educación Diversificada de San José, con conferencia "Identidad maya" dirigida a estudiantes de Bachillerato y Magisterio de Educación Preprimaria, con ello aporta al proceso de formación cultural en los estudiantes del nivel medio del municipio de San José.
- 4) Se apoyó actividad de Intercambio de experiencias en el fortalecimiento de lenguas en peligro de extinción, con la participación de comunidades Itza', Mopan, Xinka y Ch'orti'. Realizadas en el mes de abril en la comunidad Itza' y en agosto en la comunidad xinka.

- 5) Se apoyó a la Comunidad Ling. Itza' de la ALMG, y coordinó la realización del evento de Rogativa de Lluvia del mes de Mayo, que realiza la comunidad por el inicio de temporada de preparativos de la milpa.
- 6) Se apoyó en preparativos para el evento de Festival de las Culturas y el Deporte que realizó el Ministerio de Cultura en el departamento de Petén, en el mes de mayo, habiéndose apoyado en el registro de asistencia de los participantes en la exposición de productos artesanales.
- 7) Se apoyó a la Comunidad Itza'-ALMG, en celebración del Waxak B'aatz', actividad de año nuevo en el calendario sagrado maya, permitiendo compartir información relacionada al calendario sagrado con la comunidad.
- 8) Se apoyó a estudiantes de Bachillerato de la Escuela Ecológica, con una conferencia sobre Ciudadanía, derechos y obligaciones, para fortalecer el proceso de formación académica de los estudiantes que están recibiendo el curso de seminario para efectos de cierre de pensum de estudios.
- 9) Se apoyó a la Comunidad Itza' – ALMG, en el Diplomado de Idioma Maya a Docentes del sector oficial, en organización de contenidos de los cursos que se imparten en ese proceso de capacitación.
- 10) Se apoyó al Instituto Municipal de Educ. Diversificada del municipio de San Andrés, Petén, con la conferencia de Ciudadanía, fue dirigida a estudiantes de las carreras de magisterio de educación preprimaria y peritos en administración de empresas, para fortalecer la formación académica en el curso de seminario.
- 11) Se apoyó a la Casa de la Cultura Noj San José, con la conferencia de Calendario Maya, para la formación cultural de los miembros que integran la Casa de la Cultura en San José, Petén.
- 12) Se apoyó al Instituto Nacional de Educación Básica, de San José, Petén, con la conferencia Identidad y Cultura Maya, para promover la concienciación de los estudiantes en cuanto al valor de identidad cultural maya.
- 13) Se apoyó al Instituto Nacional de Educación Diversificada, con la conferencia Ciudadanía, Identidad y Cultura Maya, para la formación cultural de los estudiantes del establecimiento educativo.

- 14) Se apoyó a la representante del Pueblo Maya Itza' ante el Consejo Departamental de Desarrollo-CODEDE, procediendo con la socialización de temas de interés de comunidades indígenas.
- 15) Se apoyó a Instituto Municipal de Educación Diversificada de San Andrés, con conferencia sobre Ciudadanía, dirigida a estudiantes, para fortalecer el proceso de formación cívica en el proceso de curso de Seminario.
- 16) Se apoyó a la Casa de la Cultura en la definición de estampas culturales para sus presentaciones públicas, las cuales quedaron definidas pero a expensas de gestión de recursos para elaboración definitiva.
- 17) Se apoyó con Conferencia en el Instituto Nacional de Educación Diversificada de San José, Petén, con el tema Historia de la Cultura Maya Itza', promoviendo el reconocimiento de la identidad cultural maya y valorización de la misma.
- 18) Se apoyó a Comunidad Itza'-ALMG en Preparativos de participación de la Princesa Indígena en eventos nacionales de reinas indígenas, se revisó temáticas planteadas por la comisión organizadora del evento y apoyo a candidata.
- 19) Se apoyó en representación del Ministerio de Cultura y Deportes, ante el Consejo Departamental de Desarrollo-CODEDE, permitiendo la presencia institucional del Ministerio de Cultura y Deportes y apoyo a procesos de interés social y cultural.
- 20) Se apoyó a la Comunidad Lingüística Itza'-ALMG con conferencia en Taller sobre Participación Ciudadana, dirigido a miembros de la comunidad, para promover la participación en ámbitos sociales y políticos de la comunidad.
- 21) Se apoyó a la Comunidad Lingüística Itza'-ALMG, para organizar propuesta de fortalecimiento del idioma maya Itza', como los avances que se tiene en el fortalecimiento de la lengua maya y poder socializarlo en los encuentros de intercambio con las comunidades mopan, xinka y ch'orti'.
- 22) Se apoyó a Comunidad Lingüística Itza'-ALMG, en la preparación de material de spot de radio, para promoción y fortalecimiento del idioma maya Itza', como

parte del programa de promoción del uso de la lengua maya itza', se apoyó en la elaboración textual de spot.

- 23) Se apoyó al Instituto Nacional de Educación Diversificada, con conferencia de la Ley 81-2002, para promover esta ley y la materia en el respeto a los derechos y la no discriminación en las actividades escolares.
- 24) Se apoyó a Comunidad Itza'-ALMG en la organización de talleres con el tema Calendario Maya, dirigido a docentes del sector público de San Andrés y San José, Petén, asimismo se impartió la conferencia de calendario maya a los docentes.
- 25) Se apoyó a Comunidad Itza'-ALMG con la conmemoración del Día de Pueblos Indígenas, que se realizó en las instalaciones de la Comunidad Itza', con miembros de la comunidad, docentes y estudiantes de los centros educativo de la comunidad.
- 26) Se apoyó al Instituto Nacional de Educación Diversificada con conferencia del Día del Maíz, para proporcionar información cultural del pueblo maya y la importancia de fortalecer los valores culturales mayas, dirigido a los estudiantes de las carreras de Bachillerato y Magisterio de educación preprimaria.
- 27) Se apoyó al Instituto Guatemalteco de Educación Radiofónica-IGER en su actividad de elección de Señorita Independencia, por motivo de la celebración de la Independencia de Guatemala, con la conducción del programa cultural en una velada.
- 28) Se apoyó a la Cámara Guatemalteca de Turismo filial Petén, en la ubicación y recopilación de datos personales de la participante por el Pueblo Maya Itza' en el II Encuentro Internacional de Cocineras Tradicionales que se realizó en noviembre de 2019 en Tabasco, México, para este evento participó la señor Irma Elena Chayax por el pueblo Itza'.
- 29) Se apoyó a Coordinación Técnica Educativa del MINEDUC en San José, Petén, para coordinación del evento de XI Festival de Bailes Folklóricos del municipio de San José, Petén, en el marco de celebración del aniversario de Independencia de Guatemala, en una reunión con directores, habiéndose preparado el programa del evento.

- 30) Se apoyó al Instituto Nacional de Educación Diversificada en su planificación de actividades cívicas y culturales en el marco de la celebración del aniversario de independencia de Guatemala, en el proceso de temas culturales y cívicos para la participación principalmente con estampas culturales.
- 31) Se apoyó al Instituto Nacional de Educación Diversificada-INED, con conferencia del tema del Día de la Discapacidad, dirigido a estudiantes, para hacer conciencia sobre el respeto de las diferencias en capacidades de las personas con esta característica.
- 32) Se apoyó a Comunidad Lingüística Maya Itza', para coordinar actividades de fortalecimiento de la lengua maya, como posibles actividades de talleres, conferencias, capacitaciones, diplomados, cursos vacacionales de la lengua maya, etc.
- 33) Se apoyó al Instituto Nacional de Educación Diversificada-INED, con conferencia del tema de los Objetivos de Desarrollo Sostenible-ODS, dirigido a estudiantes de las carreras de Bachillerato y de Magisterio de Educación Preprimaria, para promover el conocimiento de la planificación de desarrollo a largo plazo que tiene el Estado.
- 34) Se apoyó al Instituto Nacional de Educación Diversificada, con los Juegos Tradicionales de la Comunidad, para enseñar algunos juegos que ya no se practican y promover su uso en los estudiantes para su formación en cultura.
- 35) Se apoyó en coordinación de visita de delegación de la Universidad Intercultural Maya de Quintana Roo a USAC-Petén, que se realizó en noviembre 2019, los visitantes pudieron visitar el centro universitario aunque ya no se hizo el intercambio de experiencias con los estudiantes de la carrera de Arqueología como se había planificado.
- 36) Se apoyó a Organizadores del evento ceremonial en Tikal, por Día de la Resistencia Indígena. Celebración que se hace cada 12 de octubre, que convoca la organización de guías espirituales mayas de Petén.
- 37) Se apoyó información documental sobre historia cultural de la Comunidad Itza', para preparar material de conferencias sobre historia cultural del pueblo Itza', consistentes en documentos digitales principalmente, de escritores

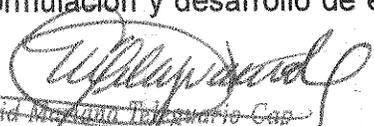
contemporáneos basados en historiadores de la época colonial y época independiente.

- 38) Se apoyó a comunitarios en las ceremonias de janal pixan, que realizaron los Itza' en San José, Petén, durante el mes de noviembre, como práctica de la espiritualidad maya que aún persiste en la vida de los Itza', y tiene la finalidad de compartir alimentos con los antepasados.
- 39) Se participó en la sesión ordinaria de la Comisión de la Mujer del Consejo Departamental de Desarrollo de Petén, de la cual institucionalmente se es miembro, se ha conocido información sobre avances en materia de equidad de género en el ámbito del Estado y la sociedad.
- 40) Se apoyó en coordinación con Comunidad Ling. Itza' – ALMG, la visita de delegación de la Universidad Intercultural Maya de Quintana Roo al Pueblo de San José, Petén, los visitantes estuvieron en el pueblo de San José, realizaron el intercambio de experiencias en el proceso de enseñanza aprendizaje de la lengua maya.
- 41) Se apoyó a Comunidad Itza' con conferencia en Cultura Maya – Fundamentos históricos de la palabra Itza', dirigido a miembros de la comunidad Itza', material conformado con la información de investigación histórica del pueblo Itza'.
- 42) Se apoyó a Casa de la Cultura Noj San José, en sus actividades de participaciones folklóricas en la Comunidad Itza', con propuestas de escenografías y estampas culturales para sus presentaciones.
- 43) Se visitó al Alcalde Municipal de San José y miembros de la corporación, electos para el periodo 2020-2024, para socializar y proponer actividades de fortalecimiento cultural del pueblo Itza', lográndose el apoyo de las nuevas autoridades para la posible acción en la formulación y desarrollo de eventos culturales.

Atentamente,

José Alfredo Chayax Tesucún

Vo. Bo.

  
Astrid Mariana Teleguario Cap  
Encargada del Departamento de Promoción  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

  
Lidia Norma Iliana Laparra  
Directora de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
Ministerio de Cultura y Deportes

